## Retteark /rettenøgle

1. **Kongruens**
	1. ***Verbalkongruens***
		1. Los perros comen
		2. Tú hablas español
		3. María tiene 18 años
	2. ***Adjektiv + substantiv-kongruens***
		1. Las casas rojas
		2. El coche amarillo
* Du skal som udgangspunkt ALTID have adjektiverne BAGEFTER substantiverne
* Specielle adjektiver, der kan sættes FORAN adjektiver:
	+ 1. Disse 4 adjektiver står oftest FORAN substantivet
		2. *Bueno, malo, grande* forkortes foran substantivet
* Grande: forkortes til *gran* foran ALLE substantiver i ENTAL
	+ Una gran idea
	+ Un gran perro
* Bueno -> buen
	+ Un buen amigo = en god ven
	+ Un buen viaje = en god rejse
* Malo -> mal
	+ Foran substantiver i ENTAL HANKØN
	+ Un buen amigo (men: una buena amiga)
	+ Un mal amigo (men: una mala amiga)
	+ Un mal libro (men una mala idea)
	1. ***SER og ESTAR skal kongruere med subjektsprædikat (dvs. adjektivet, der beskriver noget om subjektet)***
		1. Fx: **Soy** **una mujer altA**
		2. Fx: Los chicos están alegres 🡪 pluralis
		3. Fx: Las chicas son simpáticas
		4. Los perros están deprimid**o**s
	2. ***Artikler:***
		1. LA casa
		2. El hombre, osv
1. **Pronominer**
2. Placering
	* + Pronominer placeres FØR det bøjede verbum
			- **Él** juega al fútbol = han spiller fodbold
			- **Te** escribo = jeg skriver til dig
			- **Le** gusta leer = at læse behager ham/hende
			- **Bemærk:** ved perfektum /før nutid skal det helt om før hjælpeverbet: Mario **te** ha mandado una carta = Mario har sendt dig et brev
* Men kan også placeres direkte BAGPÅ verber i gerundium og imperativ/bydeform -> men de kan også placeres direkte FORAN det bøjede verbum
	+ - * Estamos comprando**te** un regalo – vi er i gang med at købe dig en gave
			* Voy a visitar**os** – jeg skal/vil besøge jer
1. Subjektspronominer (dem vi kan udelade foran verberne): yo, tú, él/ella/Usted, nosotros/as, vosotros/as, ellos/ellas/ustedes
2. Direkte objektspronominer
	* Me, Te, Lo/la, Nos, Os, Los/las
	* Jeg ser *Juan* 🡪 jeg ser **ham** = **lo** veo
	* Vi savner *dig* 🡪 **te** echamos de menos
3. Indirekte objektspronominer
	* Me, Te, Le, Nos, Os, Les
		+ Dem vi bruger sammen med Gustar fx
			- Me gusta, te gusta, le gusta, etc.
		+ Og i sætninger med både Direkte og indirekte objekt (genstandsled og hensynsled)
			- Jeg skriver ham et brev – le escribo una carta
			- Vi køber dig en gave – te compramos un regalo
4. Efter præposition
	* Para **mí**
	* Para **tí**
	* Para **él**, **ella**, **Usted**
	* Para **nostros** – **vosotros** – **ellos**, **ellas**, **ustedes**
	* OGSÅ efter *con, en, por, de* 🡪 pronominerne er de samme som herover, når de står efter disse præpositioner
	* OBS! læg mærke til udtrykket: *med mig + med dig*
		+ Conmigo = med mig
		+ Contigo = med dig
5. Possessive pronominer /ejestedord
	* Mi /mis = min /mine
	* Tu /tus = din / dine
	* Su /sus = hans /hendes
	* Nuestro/a /nuestros/as = vores
	* Vuestro/a /vuestros/as = jeres
	* Su /sus = deres
6. **Præpositioner**
	* + Dvs. forholdsord (dem vi kan bruge ift. kassen 🡪 på kassen, under kassen, ved siden af kassen, mod kassen, til højre/venstre for kassen, etc.)
		+ Du skal som hovedregel ALTID have ’de’ efter en præposition, når du beskriver hvor noget er ift. noget andet
			- El perro está a la derecha DE la casa = hunden er til højre for huset
		+ Du skal også altid have ’de’ efter Después = efter/derefter, når du vil sige at du lavede noget efter noget andet
			- Después de las vacaciones en España vamos a visitar a Italia
7. **Que som relativt pronomen (som/der)**
* Kan ikke udelades på spansk – og ’como’ kan IKKE anvendes som relativt pronomen, da *como* betyder: Som/Ligesom
	+ La chica canta como su madre -> pigen synger som/ligesom sin mor
	+ Una mujer como ella -> en kvinde som hende

🡪 Indleder en bisætning / ledsætning og betyder SOM / DER på dansk

🡪 viser tilbage til nogen eller noget i hovedsætningen

🡪 kan aldrig udelades på spansk – men det kan det ofte på dansk

* + Es un libro **que** es muy interesante -> det er en bog, **som/der** er meget interessant
	+ El hombre, **que** ves en la calle, es mi amigo -> manden, (**som)** du ser på gaden, er min ven
	+ La película, **que** vimos ayer, era malísima -> filmen, (**som)** vi så i går, var super dårlig
1. **Muy >< mucho + bien >< bueno/buena**

Muy: 🡪 lægger sig til 1) adjektiver, 2) adverbier

* 1. La chica es muy alta
	2. La chica canta muy bien

Mucho 🡪 har 4 funktioner: 1) lægger sig til verber, 2) kan stå alene, 3) bruges som adjektiv foran et substantiv, 4) kan forstærke et andet adverbium

* 1. Los perros ladran (*gør*) **mucho**
	2. ¿Te gusta la cerveza? -> Sí, **mucho**
	3. Tengo **mucho** dinero - en la clase hay muchas chicas
		1. OBS! Vær opmærksom på placeringen af mucho – FØR substantivet
	4. Los estudiantes en la clase A hablan **mucho** más (adv.) que los estudiantes en la clase B
1. **Bien = adverbium**
	* + Lægger sig til et verbum (beskriver fx måden man synger på)

🡪 *la chica canta bien* – pigen synger godt

* + - Lægger sig til andre adverbium

🡪 *la chica canta muy bien* – pigen synger meget godt

* + - Bruges også til at besvare, hvordan man har det (ved verbet ESTAR)
			* Estoy bien modsat *bueno*, som beskriver et substantiv
			* Estás mal modsat *malo*, som beskriver et substantiv

1. **Bueno = adjektiv**
	* + Lægger sig til et substantiv (beskriver et substantiv)

🡪 *Los jóvenes viven en un apartamento* ***bueno***– de unge bor i en **god** lejlighed

🡪 *Pienso que es un****a*** *canción buen****a***– jeg synes, at det er en **god** sang

* + - Læg mærke til at *bueno* bøjes i køn og tal efter det substantiv, det beskriver
		- Når *bueno* placeres foran et substantiv, hedder det *buen* 🡪 el hombre hace un **buen** trabajo – man laver/gør et **godt** arbejde.
1. **No**
* Nægtelsen no = ikke
* Skal altid stå foran det personbøjede verbum
	+ El chico no canta bien = drengen synger ikke godt
	+ Ayer no he visitado la catedral, porque...
1. **Ser >< Estar >< HAY**

**estar** bruges til ’befinden’, både psykisk og konkret:

* 1. estoy triste
	2. estoy en Madrid
	+ dvs. hvis du vil fortælle, hvor noget ligger/befinder sig => estar

**ser** bruges til det andet: soy alumno, soy danés, es un niño, eres estudiante, eres alto:

* 1. oprindelse – soy de México/somos de Viborg
	2. præsentation – hola, soy Juan y ella es María
	3. + substantiv: soy profesor, eres una chica (’profesor’ og ’chica’ er substativer)

SER:

Soy borracho => jeg er fuld 🡪 noget permanent / noget jeg altid er, når man bruger SER (og det dur jo ikke ift. at være fuld hele tiden)

Soy una chica alegre => jeg er en glad pige (personlighed)

ESTAR:

Estoy borracho => jeg er fuld 🡪 noget midlertidigt / noget jeg er lige nu og her -> med ESTAR

Estoy alegre hoy, porque es viernes => jeg er glad i dag (en sindsstemning – noget midlertidigt)

HAY = der er / er der

* Når du vil beskrive noget a) ubestemt (brug af **ubestemte artikler**), b) når der er **mange** af noget, c) eller ved talord, skal du bruge HAY
	1. Der er **en** fattig dreng, der hedder Manu -> *HAY* ***un*** *chico pobre que se llama Manu*
	2. På billedet er der **mange** elever -> *en la foto HAY* ***muchos*** *estudiantes*
	3. I USA er der **50 mio.** latinamerikanere -> *en EE.UU. HAY* ***50 millones*** *de latinos.*
1. **Modalverber – at ville, at kunne, at skulle, at burde, at måtte**

På dansk = at kunne, at burde, at måtte, at skulle, at turde, at ville

Minder om hjælpeverber som ’at have’ (fx: jeg har spist), fordi de ofte optræder i en personbøjet form sammen med et ikke-personbøjet verbum.

* Fx: jeg vil danse modalverber ’ville’ er personbøjet og følges af ’danse’, der står i infinitiv
* Fx: jeg bør lave lektier 🡪 debo hacer mis deberes

Spanske modalverber

* Poder = at kunne/være i stand til
* Deber = at burde
* Querer = at ville
* Saber = at kunne (= at have lært noget)
* Soler = at pleje (= at have for vane)
* OG DE STÅR SAMMEN MED ET VERBUM I INFINITIV
	+ Jeg kan tale spansk = puedo hablar español
	+ Vi vil spise tapas = queremos comer tapas
1. **Genitiv – ejefald**
* Ejefald 🡪 mandenS hus – bierneS honning, etc.
* På spansk dannes genitiv med et ’de’ mellem det ’ejede’ og den, der ’ejer’

Fx: la capital de España -> SpanienS hovedstad

Fx: las casas de la mujer -> kvindens huse

Fx: el libro favorito de la chica es... -> pigens favoritbog er...

Fx: el jugador favorito deL chico es... -> drengens favoritspiller er...

* + - OBS! Læg mærke til at vi skal have bestemt artikel foran den, der ejer noget -> la casa de la mujer – los zapatos del hombre (de + el = del)
		- Og læg ligeledes mærke til at vi vender konstruktionen om på spansk (på dansk står den, der ejer noget først i sætningen, men på spansk er det det ’ejede’, der står først)

* Fx *diferente* >< *diferencia* 🡪 det første ord er et adjektiv (un chico diferente) mens det andet ord er et substantiv (hace una diferencia para los pobres -> hun/han gør en forskel for de fattige)
1. Que = **at** 🡪 som konjunktion og indleder en bisætning/ledsætning
	* + El padre dice **que** el libro es bueno => Faren siger, **AT** bogen er god
		+ Creo **que** es una buena película => Jeg tror, **AT** det er en god film
		+ La profesora cuenta **que** mañana vamos a aprender español.
2. Kan aldrig udelades på spansk – men godt på dansk
	* + Creo **que** es una buena película => Jeg tror, \_\_\_ det er en god film.
		+ Dice que va a llover => Hun/han siger, \_\_\_ det skal regne.
		+ La profesora explica que es importante estudiar para aprobar los exámenes => læreren forklarer, \_\_\_ det er vigtigt at studere for at bestå eksamenerne.

På dansk = at kunne, at burde, at måtte, at skulle, at turde, at ville

Minder om hjælpeverber som ’at have’ (fx: jeg har spist), fordi de ofte optræder i en personbøjet form sammen med et ikke-personbøjet verbum.

* Fx: jeg vil danse modalverber ’ville’ er personbøjet og følges af ’danse’, der står i infinitiv
* Fx: jeg bør lave lektier 🡪 debo hacer mis deberes

**Formalia:**

Obs! rettelse ift. at danne nær fremtid (futuro próximo) med verber fra boksen.

**Der står i opgavebeskrivelsen:**

**Du skal bruge 5 af de nedenstående verber fra boksen i din tekst. Verberne står i *infinitiv* i boksen. I din tekst skal du BØJE verberne, så følgende verbalformer indgår naturligt i teksten 5 gange:**

• Perfektum (før nutid)

• Præsens (nutid)

• Futurum próximo (dvs. nær fremtid).

**Du skal markere de fem anvendte verber med enten fed eller understregning samt markere den anvendte verbaltid i parentes eller fodnote. 🡪** fx: “Aquí **he usado[[1]](#footnote-1)** el perfecto.”

|  |
| --- |
| Viajar Pensar Ir Ver Visitar Interesar (OBS!)Usar Nadar Hablar Comer Volver Gustar (OBS!) |

Rettelse:

* Når du laver en nær fremtids-konstruktion med et hvilket som helst verbum fra boksen, så tæller det som en nær fremtid.
* Ellers ville det kun være muligt at bruge ’ir’ – som så kun ville kunne anvendes én gang og til én nær fremtid.
* Dvs. fx ***Voy a visitar***(nær fremtid) *la catedral de Sevilla* 🡪 korrekt (selvom ’visitar’ er ubøjet/i infinitiv)
* Fx ***Vamos a viajar***(nær fremtid) *a España en el verano* – korrekt brug af nær fremtid.

**EKSTRA:**

At blive - Pas på med oversættelsen af **’at blive’** 🡪 det kan vi ikke oversætte direkte på spansk (mange kommer fejlagtigt til at bruge ’QUEDAR’

’at blive + adjektiv’ 🡪 brug ’ponerse’ (§300)

’at blive medlem’ /’at blive fodboldspiller’, etc. 🡪 her kan du bruge ’hacerse’

MEN: at blive/forblive et sted 🡪 her kan du bruge QUEDAR(SE) 🡪 de bliver i hjemlandet: *ellos se quedan en su país de orígen*

1. Perfektum. [↑](#footnote-ref-1)